|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] |  | Distr.  GENERAL  CBD/WG2020/REC/1/1  30 August 2019  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Первое совещание

Найроби, 27-30 августа 2019 года

# 1/1. Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: выводы первого совещания Рабочей группы

*Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

*приветствуя* прогресс, достигнутый в осуществлении решения [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ru.pdf) о подготовительном процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, других соответствующих решений и будущей работы по различным соответствующим вопросам, которые будут рассмотрены на предстоящих межсессионных совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней,

*вновь заявляя* о том, что процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по-прежнему осуществляется под руководством Сторон и руководствуется принципами, изложенными в пункте 2 раздела А приложения к решению 14/34, и является партисипативным, инклюзивным, учитывающим гендерные факторы, преобразовательным, всеобъемлющим, активизирующим, наглядным, основанным на знаниях, прозрачным, эффективным, ориентированным на результаты, итеративным и гибким с должным учетом сбалансированного участия различных заинтересованных сторон,

*вновь подтверждая* в соответствии с пунктами 6 и 7 решения 14/34 необходимость дальнейшего активного участия коренных народов и местных общин, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений, субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, межправительственных и неправительственных организаций, женских и молодежных групп, предпринимательского и финансового сообщества, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, общественности, а также других заинтересованных сторон и их вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* щедрое предложение Китая провести дополнительное совещание Рабочей группы открытого состава 24-28 февраля 2020 года в Куньмине, провинция Юньнань;

2. *приветствует также* предложение Колумбии провести третье совещание Рабочей группы 27-31 июля 2020 года в Кали и *отмечает* поддержку Норвегии в организации этого совещания;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам представить Исполнительному секретарю предложения о структуре глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года к 15 сентября 2019 года;

4. *поручает* сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-07-ru.pdf) и [NP-3/15](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-05-ru.pdf) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, за шесть недель до второго совещания Рабочей группы с учетом обсуждений на первом совещании, включая предварительные мнения, содержащиеся в приложении I, а также итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, результаты других соответствующих совещаний, консультаций и семинаров, а также дополнительные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями, в целях оказания содействия работе Рабочей группы на ее втором совещании и представить предварительный обзор предварительного проекта на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года.

5. *принимает к сведению* предварительный список совещаний, консультаций и семинаров по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, приведенный в приложении II и содержащий три таблицы, которые включают, соответственно, совещания, проводимые по требованию Конференции Сторон, другие консультации и семинары, предложенные сопредседателями и Исполнительным секретарем, а также совещания, созываемые партнерами.

6. *поручает* сопредседателям и Исполнительному секретарю в консультации с председателями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению под надзором бюро Конференции Сторон, учитывая обсуждения на первом совещании Рабочей группы, в том числе приложение I, вторую таблицу приложения II (неофициальные совещания) и используя пересмотренные концептуальные документы, подготовить подробный план работы таким образом, чтобы сбалансировать три цели Конвенции и в соответствии с принципами, изложенными в решении 14/34, в котором описана стратегическая концепция консультаций и семинаров, другие средства консультирования, а также мандат и условия, определяющие то, как Стороны и другие субъекты деятельности могут участвовать в каждом совещании или консультации, признавая, что приложение будет живым документом и поясняя то, как каждый результат будет учитываться при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить его на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года;

7. *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательному органу по осуществлению и Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции взять на себя выполнение согласованных задач, в том числе указанных в приложении II, и довести до сведения Рабочей группы любые дополнительные рекомендации, относящиеся к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, вытекающие из их обсуждений, до 15-го совещания Конференции Сторон, и, в частности, со ссылкой на выводы доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам:

a) *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям представить элементы, касающиеся руководящих указаний по целям SMART (конкретным, поддающимся измерению, масштабным, реалистичным и обусловленным сроками), индикаторам, исходным параметрам и механизмам мониторинга, связанным с факторами утраты биоразнообразия, для обеспечения фундаментальных преобразований в рамках сферы охвата трех целей Конвенции;

b) *предлагает* Рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции рассмотреть соответствующие аспекты при разработке своей будущей программы работы;

c) *предлагает* неофициальной консультативной группе по учету проблематики включить, в зависимости от обстоятельств, конкретные предложения в свой доклад третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению.

8. *приветствует* предложение правительства Швейцарии провести семинар в качестве продолжения консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который прошел в Берне с 10 по 12 июня 2019 года;

9. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, содействовать в сотрудничестве с членами этой Группы вкладу системы Организации Объединенных Наций в разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *признает* актуальность различных текущих процессов для обеспечения вклада в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой, в зависимости от обстоятельств;

11. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря в консультации с бюро Конференции Сторон по мере необходимости обновлять список, представленный в приложении II, и разместить его на [веб-странице](https://www.cbd.int/conferences/post2020), посвященной процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря регулярно информировать бюро Конференции Сторон о ходе работы в подготовке к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе о финансовых потребностях, и обновлять веб-страницу, посвященную процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

*Приложение I*

**ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБСУЖДЕНИЯ[[1]](#footnote-1)**

1. **ВВЕДЕНИЕ**
2. Настоящая записка была подготовлена в целях дальнейшего содействия обсуждению вопроса о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Высказанные здесь мнения должны быть учтены сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года при подготовке дальнейшей документации, касающейся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, для Рабочей группы. Однако поднятые в настоящей записке вопросы не следует рассматривать в качестве вопросов, по которым были достигнуты какие-либо договоренности. Кроме того, настоящая записка должна рассматриваться наряду с официальными заявлениями, сделанными Сторонами в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава, и не предназначена для их замены.
3. Некоторые поднятые в нижеследующих разделах вопросы могут быть актуальными и/или помещены в различные рубрики в зависимости от того, каким образом будут развиваться дискуссии по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В целях оказания содействия будущим дискуссиям по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует разработать организационную структуру для возможных элементов этой рамочной программы.
4. **Возможные элементы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для дальнейшего обсуждения**

**A. Обоснование и сфера охвата**

Возможные вопросы для отражения в программе:

* + 1. важное значение биоразнообразия и экосистемных услуг;
    2. текущее состояние биоразнообразия и его последствия для благополучия людей;
    3. необходимость принятия широкомасштабных мер для решения текущих проблем в области биоразнообразия;
    4. прямые и косвенные факторы утраты биоразнообразия;
    5. фундаментальные преобразования[[2]](#footnote-2);
    6. концепция преобразований[[3]](#footnote-3);
    7. принципы[[4]](#footnote-4);
    8. проблемы, связанные с осуществлением;
    9. результаты доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и других соответствующих оценок.

**B. Концепция на период до 2050 года**

1. Возможные вопросы для отражения в программе:
2. концепция в области биоразнообразия на период до 2050 года остается актуальной и станет частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (в соответствии с решением 14/2);
3. элементы Концепции на период до 2050 года могут быть использованы в качестве информационной основы для разработки других частей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
4. увязка других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с Концепцией на период до 2050 года может потребовать рассмотрения временных интервалов, выходящих за рамки 2030 года;
5. для лучшего понимания Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года может потребоваться дополнительное разъяснение рассматриваемых в ней вопросов[[5]](#footnote-5).

**C. Миссия на период до 2030 года и/или конечная цель и основные этапы[[6]](#footnote-6)**

1. Возможные вопросы для отражения в программе:
2. заявление о состоянии[[7]](#footnote-7) биоразнообразия к 2030 году;
3. заявление, ориентированное на действия, связанные с желаемыми преобразованиями;
4. основные этапы[[8]](#footnote-8);
5. три цели Конвенции и протоколов к ней;
6. на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие сохраняется, разумно используется и восстанавливается, поддерживая экосистемные услуги)[[9]](#footnote-9);
7. желаемое состояние биоразнообразия в 2030 году;
8. устойчивое использование;
9. устойчивое потребление и производство[[10]](#footnote-10);
10. цели в области устойчивого развития[[11]](#footnote-11);
11. устранение факторов утраты биоразнообразия;
12. эффективная адаптация к изменению климата;
13. простые, легко поддающиеся разъяснению, практически осуществимые и измеряемые;
14. модель реагирования на последствия оказываемого давления.

**D. Цели, задачи, подзадачи и индикаторы**

1. Возможные вопросы для отражения в целях[[12]](#footnote-12), [[13]](#footnote-13):
2. три цели Конвенции (сохранение, устойчивое использование, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод);
3. протоколы;
4. на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги);
5. пять прямых факторов утраты биоразнообразия (изменения в использовании земли и моря, прямое использование организмов, изменение климата, загрязнение окружающей среды и вторжение чужеродных видов), отмеченных в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ[[14]](#footnote-14);
6. косвенные факторы утраты биоразнообразия, в том числе отмеченные в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ (модели производства и потребления, динамика и тенденции в человеческой популяции, торговля, технологические инновации и управление от местного до глобального уровня[[15]](#footnote-15);
7. содействие и стимулирование осуществления[[16]](#footnote-16);
8. получение информации о выводах пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
9. осуществление.

Возможные вопросы для отражения в задачах:

1. темы Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в качестве отправной точки, но, возможно, сформулированные в более доступной форме;
2. задачи должны быть конкретными, поддающимися измерению, достижимыми, ориентированными на конкретные результаты и обусловлены сроками (СМАРТ);
3. последовательными, согласованными, совместимыми и взаимодополняющими по отношению к другим соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и процессам;
4. не дублировать другие процессы;
5. разработаны на основе пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

Возможные вопросы для отражения в подзадачах[[17]](#footnote-17):

* + 1. рассмотрение более конкретных элементов задач;

Возможные вопросы для отражения в индикаторах:

1. использовать в качестве отправной точки существующие индикаторы, определенные Конференцией Сторон, индикаторы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., индикаторы, используемые в оценках МПБЭУ, индикаторы, определенные в рамках Партнерства по индикаторам биоразнообразия и других соответствующих процессов, для мониторинга прогресса;
2. индикаторы и исходные параметры должны определяться одновременно с разработкой задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
3. после принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует предусмотреть обзор перечня индикаторов и исходных параметров, с тем чтобы внести в них любые необходимые коррективы.

**E. Средства осуществления и благоприятные условия[[18]](#footnote-18)**

1. Возможные вопросы для отражения в программе:
2. мобилизация ресурсов;
3. предоставление финансовых ресурсов;
4. механизм финансирования
5. создание потенциала;
6. традиционные знания и устойчивое использование на основе обычаев;
7. научные знания и фактические данные соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, а также уроки, извлеченные в процессе осуществления Конвенции и протоколов к ней;
8. техническое и научное сотрудничество и передача технологии;
9. генерирование знаний, управление и обмен информацией;
10. коммуникация и повышение информированности;
11. поощрение взаимодействия с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и процессами;
12. поощрение более широкого участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, частного сектора и научно-исследовательских учреждений в процессе осуществления;
13. научно обоснованные и стандартизированные меры, учет природного капитала[[19]](#footnote-19) и целостные подходы к оценке;
14. укрепление экологического управления и политических процессов[[20]](#footnote-20);
15. управление на основе экосистемного подхода;
16. национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
17. факторы, способствующие фундаментальным преобразованиям в контексте Конвенции.

**F. Сквозные вопросы и подходы[[21]](#footnote-21),[[22]](#footnote-22)**

1. Возможные вопросы для отражения в программе:
2. учет проблематики биоразнообразия, в частности в вопросах, связанных с сельским и лесным хозяйством, рыболовством, аквакультурой, туризмом, энергетикой и горнодобывающей промышленностью, инфраструктурой, обрабатывающей и перерабатывающей промышленностью, которая охватывает прямые и косвенные факторы воздействия на биоразнообразие;
3. гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и подходы, учитывающие гендерный фактор;
4. коренные народы и местные общины;
5. подходы, основанные на правах человека;
6. сотрудничество;
7. межпоколенческая справедливость;
8. взаимосвязь.

**G. Транспарентный механизм осуществления, мониторинга и отчетности[[23]](#footnote-23)**

1. Возможные вопросы для отражения в программе:
2. сохранение и укрепление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве основного инструмента осуществления Конвенции на национальном уровне;
3. совершенствование руководства в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
4. учет информации, содержащейся в национальных докладах, и совершенствование их содержания;
5. повышение сопоставимости и качества национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
6. повышение согласованности/взаимодействия процессов представления отчетности в рамках Конвенции и за ее пределами;
7. расширение взаимодействия между конвенциями в целях разработки общих рамок отчетности и модульных систем отчетности;
8. уроки, извлеченные в ходе осуществления Конвенции и других международных природоохранных соглашений;
9. взаимосвязь между этим элементом и другими элементами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
10. мониторинг;
11. добровольные обязательства[[24]](#footnote-24);
12. механизмы соблюдения и транспарентность[[25]](#footnote-25);
13. измерения, система отчетности, обзора и проверки, транспарентный и глобальный анализ состояния биоразнообразия, итеративный синхронизированный, скоординированный процесс обзора и пошаговый механизм[[26]](#footnote-26);
14. существующие в рамках Конвенции процессы обзора, включая коллегиальный обзор;
15. руководящие указания.

**H. Информационно-просветительская деятельность, повышение осведомленности и расширение охвата**[[27]](#footnote-27)

1. Возможные элементы:
2. последовательная, всеобъемлющая и инновационная коммуникационная стратегия непосредственно для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
3. повышение осведомленности о рамочной программе в целях обеспечения ее согласованности с другими соответствующими международными процессами и стратегиями.

*Приложение II*

# предварительный СПИСОК совещаний, консультаций и семинаров по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

**Таблица 1. Официальные совещания, проводимые по поручению Конференции Сторон**

| *Дата и место* | *Совещание* | *Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года* | *Мандат* | *Роль/процедура* | *Тип[[28]](#footnote-28)* |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 22-25 октября 2019 года, Монреаль, Канада | Контактная группа по Картахенскому протоколу по биобезопасности | Биобезопасность | Решение [СР-9/7](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-07-ru.pdf) | Контактной группе предстоит подготовить проект компонента биобезопасности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[29]](#footnote-29), который будет представлен РГ2020-2. | Комитет  2 |
| 20-22 ноября 2019 года, Монреаль, Канада | 11-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (РГ8j)) | Традиционные знания, нововведения и практики | Решение 14/34 | РГ8J представляет рекомендации для второго совещания Рабочей группы относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и вклада в виде коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года | Межправительс-твенное совещание  1 |
| Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы |  | РГ8J рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы. |
| 25-29 ноября 2019 года, Монреаль, Канада | 23-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-23) | Научная база и доказательства | Решение [14/35](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-35-ru.pdf) | Рассмотрение прогресса подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и проектов его положений, а также выводов по итогам оценок МПБЭУ. ВОНТТК представит на рассмотрение Рабочей группе все полученные результаты или выводы по итогам дискуссий, которые могут иметь отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. | Межправительс-твенное совещание  1 |
| Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы |  | ВОНТТК рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы. |
| 24-28 февраля 2020 года, Куньмин, Китай | Второе совещание Рабочей группы | Сфера охвата и содержание глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | Решение 14/34 | Инициировать подготовку текста для переговоров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе предварительного проекта сопредседателей. | Межправительс-твенное совещание  1 |
| 17-20 марта 2020 года, Монреаль, Канада | Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях | Цифровая информация о последовательностях | Решение [14/20](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-20-ru.pdf) | Расширенная Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях представляет РГ2020-3 рекомендации о том, каким образом учитывать цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | Комитет  2 |
| 21-23 апреля 2020 года, Монреаль, Канада | Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола | Нагойский протокол/ регулирование доступа к генетическим ресурсам и совместное использование выгод | Решение [НП-3/15](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-15-ru.pdf) | Комитет по соблюдению рассматривает вопрос о способах поддержания и поощрения соблюдения Нагойского протокола в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Комитет, возможно, вынесет рекомендации РГ2020-3 | Комитет  2 |
| 18-23 мая 2020 года, Монреаль, Канада | 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-24) | Валидация целей, задач, индикаторов, исходных параметров и рамок мониторинга | Решение [14/35](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-35-ru.pdf) | ВОНТТК рассмотрит результаты первого и второго совещаний Рабочей группы и на этой основе вынесет к третьему совещанию Рабочей группы рекомендации относительно научных и технических элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | Межправительс-твенное совещание  1 |
| Просьбы по итогам совещаний Рабочей группы |  | ВОНТТК рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию РГ2020-3 |
| 25-30 мая 2020 года, Монреаль, Канада | Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению  (ВОО-3) | Мобилизация ресурсов | Решение [14/22](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-22-ru.pdf) | ВОО рассмотрит результаты работы группы экспертов для подготовки докладов по ряду вопросов, связанных с компонентом мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представит рекомендации к РГ2020-3 | Межправительс-твенное совещание  1 |
| Механизм финансирования | Решение 14/23 | ВОО рассмотрит доклады группы экспертов, учрежденной решением 14/23, а также мнения Сторон и представит рекомендации для РГ2020-3 |
| Учет проблематики | Решение [14/3](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-03-ru.pdf) | Реагируя на любые просьбы со стороны РГ2020-1 и РГ2020-2, ВОО рассмотрит доклад Неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия в отношении долгосрочного стратегического подхода к актуализации и элементов учета проблематики для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также представит рекомендации для РГ2020-3 |
| Учет гендерной проблематики | Решение [14/18](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-18-ru.pdf) | ВОО рассмотрит обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию по подготовке новой стратегии по гендерным вопросам или плана на период после 2020 года. |
| Управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней | Решение [14/25](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-25-ru.pdf) | Ожидается, что ВОО рассмотрит потенциальные элементы, связанные с управлением знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней, и вынесет рекомендации для РГ2020-3 |
| Согласование национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней | Решение [14/27](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-27-ru.pdf) | Ожидается, что ВОО рассмотрит ряд вопросов, связанных с национальной отчетностью в рамках Конвенции и протоколов к ней. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию о средствах обзора осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и укрепления механизмов подотчетности. |
| Возможные механизмы проведения обзора | Решение [14/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-29-ru.pdf) | ВОО рассмотрит варианты укрепления механизмов обзора в целях повышения эффективности осуществления Конвенции. С помощью своего открытого форума ВОО также проведет тестирование осуществляемого под руководством Стороны процесса обзора. На основании этого ВОО может представить для рассмотрения на РГ2020-3 рекомендацию по данному вопросу. |
| Просьбы по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы |  | ВОО рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию к РГ2020-3, включая возможное руководство по НСПДСБ и учету других механизмов осуществления. |
| 27-31 июля 2020 года, Кали, Колумбия | Третье совещание Рабочей группы |  | Решение 14/34 | На основе своей предыдущей работы и работы вспомогательных органов и других консультаций Рабочая группа разработает текст рамочной программы на период после 2020 года для его рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон. | Межправительс-твенное совещание  1 |

**Таблица 2. Прочие консультации и семинары**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Дата и место* | *Совещание* | *Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года* | *Мандат* | *Роль/ процедура* | *Тип* |
| 30 октября - 1 ноября 2019 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия | Тематический семинар по восстановлению экосистем | Восстановление экосистем |  | Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020. | Тематический семинар  4 |
| 13-15 ноября 2019 года, Монреаль, Канада | Тематический семинар по морской среде | Морские экосистемы |  | Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020. | Тематический семинар  4 |
| 24 ноября, Монреаль, Канада (в период между РГ8J-11 и ВОНТТК-23) | Неофициальный брифинг сопредседателей Рабочей группы | Подготовительный процесс |  | Сопредседатели Рабочей группы представят краткую информацию о прогрессе, достигнутом Рабочей группой в ходе ее первого совещания, а также с помощью последующих консультаций и предоставленных материалов | Тематическая консультация  3 |
| Определяются | Тематический семинар по мерам сохранения на порайонной основе | Охраняемые территории и другие осуществляемые на порайонной основе меры по сохранению мест обитания |  | Доклад о семинаре будет представлен к второму совещанию Рабочей группы (РГ2020-2). | Тематический семинар  4 |
| Январь 2020 года (подлежит подтверждению) | Семинар по подходам к обзору и его механизмам | Механизмы обзора осуществления | Решение [14/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-29-ru.pdf) | На семинаре будут разработаны варианты механизмов обзора осуществления для проведения дальнейших консультаций по ним и их рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3 | Тематический семинар  4 |
| Январь-февраль 2020 года (подлежит подтверждению) | Консультация по мобилизации ресурсов | Мобилизация ресурсов |  | Доклад о консультации будет представлен к РГ2020-2. | Тематический семинар  4 |
| 21-22 февраля 2020 года (подлежит подтверждению) Куньмин, Китай | Консультация по подходам к обзору и его механизмам | Механизмы обзора осуществления | Решение [14/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-29-ru.pdf) | На семинаре будут рассматриваться варианты механизмов обзора осуществления для их дальнейшего рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3. | Тематическая консультация  3 |
| 1 марта 2020 года, Куньмин, Китай | Консультация по созданию потенциала | Создание потенциала |  | Доклад о консультации будет представлен к ВОО-3 и РГ2020-3 | Тематическая консультация  3 |

**Таблица 3. Совещания, организованные партнерами**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Дата и место* | *Совещание* | *Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года* | *Мандат* | *Роль/процедура* | *Тип* |
| 4-6 сентября 2019 года, Япония | Семинар Университета Организации Объединенных Наций по подходам к наземным и морским ландшафтам | Потенциальные подходы к наземным и морским ландшафтам |  | Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2. | Партнеры  5 |
| 1-3 апреля 2020 года, Эдинбург, Соединенное Королевство | Субнациональные правительства | Потенциальная роль субнациональных правительств, городов и местных органов власти в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. |  | Субнациональным правительствам, городам и местным органам власти предлагается внести свой вклад в работу семинара в области охвата, содержания и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2. | Партнеры  5 |
| Швейцария, дата и место определяются | Взаимодействие | Потенциальное взаимодействие с другими МПС и международными организациями |  | Определяются. Последующие меры по итогам консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, Берн, 10-12 июня 2019 года | Партнеры  5 |
| Определяются | Консультации МСОП | Различные элементы |  | Консультации между партнерами МСОП, в том числе на региональном уровне | Партнеры  5 |
| 6-8 ноября 2019 года, Претория,  Южная Африка | Глобальный диалог о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов | Цифровая информация о последовательностях |  | Неформальный диалог для улучшения взаимопонимания по этому вопросу, определения основных вопросов и проблем и наращивание потенциала всех субъектов деятельности эффективно участвовать в обсуждениях информации о цифровых последовательностях в отношении генетических ресурсов | Партнеры  5 |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Настоящий документ, не согласованный в ходе переговоров, отражает усилия сопредседателей дискуссионной группы по пункту 4 повестки дня, направленные на разработку элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и не наносит ущерба правам Сторон на внесение дальнейших поправок и дополнений.. Настоящий документ следует рассматривать с учетом мнений, высказанных Сторонами и наблюдателями в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, состоявшегося 27-30 августа 2019 года в Найроби, и с учетом доклада о работе этого совещания. [↑](#footnote-ref-1)
2. Некоторые Стороны просили дать четкое объяснение разницы между фундаментальными преобразованиями и концепцией преобразований. [↑](#footnote-ref-2)
3. Некоторые Стороны высказались против включения концепции преобразований и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы исключить концепцию преобразований из этой части рамочной программы. [↑](#footnote-ref-3)
4. Некоторые Стороны высказались против включения принципов и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь. [↑](#footnote-ref-4)
5. По мнению некоторых Сторон, Концепция на период до 2050 года является достаточно четкой и не требует дополнительного разъяснения. Другие участники сочли, что при необходимости ее детального рассмотрения или дополнительного разъяснения это можно сделать в рамках подготовки элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанного с обоснованием и сферой охвата. [↑](#footnote-ref-5)
6. Стороны высказали ряд мнений относительно того, должна ли глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года иметь миссию, высшую цель и/или основные этапы, и выразили различные уровни поддержки в отношении одного из трех вариантов. Некоторые участники сочли, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна включать только один из этих вариантов. По мнению других участников, она должна отражать все три варианта или сочетание двух из них. [↑](#footnote-ref-6)
7. Некоторые Стороны отметили необходимость определения того, что понимается под состоянием в контексте этого элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-7)
8. Некоторые Стороны сочли, что основные этапы, например, на период до 2050 года, могут быть отражены в элементе рамочной программы, касающемся обоснования и сферы охвата. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы добавить к этому элементу рамочной программы вопрос об адаптации к изменению климата и смягчения его последствий с позиции экосистем. [↑](#footnote-ref-8)
9. По мнению некоторых Сторон, повторение Концепции на период до 2050 года в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года может привести к путанице. [↑](#footnote-ref-9)
10. Некоторые Стороны не поддержали включение этого вопроса в качестве части миссии и/или высшей цели и основных этапов в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Некоторые Стороны хотели бы перефразировать этот вопрос, включив в него также элемент учета проблематики. [↑](#footnote-ref-10)
11. Некоторым Сторонам было неясно, что это означает и/или как это может быть отражено в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-11)
12. Некоторые Стороны отметили, что для объяснения взаимосвязи между возможными целями, задачами и подзадачами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимы соответствующие формулировки. По мнению некоторых участников, цели могут быть использованы для содействия структурированию и организации задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было также отмечено, что цели и задачи взаимосвязаны. [↑](#footnote-ref-12)
13. Некоторые Стороны просили включить концепт учета проблематики в этот элемент рамочной программы. [↑](#footnote-ref-13)
14. Некоторые Стороны сочли, что прямые факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающемся обоснования и сферы охвата, а не в целях. [↑](#footnote-ref-14)
15. По мнению некоторых Сторон, косвенные факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанном с обоснованием и сферой охвата, а не в качестве целей с тем, чтобы не допустить превышения мандата Конвенции. [↑](#footnote-ref-15)
16. Некоторые Стороны сочли, что вопросы осуществления, возможно, не следует отражать в качестве целей в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-16)
17. Некоторые Стороны отметили, что в подзадачах, возможно, нет необходимости. Вместе с тем они также подчеркнули, что при небольшом числе задач, возможно, было бы целесообразно разработать подзадачи, чтобы отразить все желаемые вопросы. [↑](#footnote-ref-17)
18. Возможные вопросы, определенные в рамках этого элемента, могут также быть актуальны для элемента рамочной программы, касающегося сквозных вопросов и подходов и/или отражаться в целях и задачах в зависимости от их формулировки в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-18)
19. Некоторые Стороны высказались против упоминания понятия учета природного капитала. [↑](#footnote-ref-19)
20. Некоторые Стороны сочли, что это слишком широкая тема, и высказались против ее включения в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-20)
21. Вопросы, обозначенные в настоящем разделе, могут также найти отражение в других элементах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, таких как цели или задачи или же в элементе, касающемся средств осуществления и благоприятных условий, в зависимости от того, как они сформулированы. Некоторые Стороны отметили, что эти аспекты не следует рассматривать в качестве второстепенных. [↑](#footnote-ref-21)
22. Некоторые Стороны предложили добавить в этот элемент рамочной программы многосторонний механизм сотрудничества. [↑](#footnote-ref-22)
23. В качестве другого варианта названия этого элемента предлагались «рамки подотчетности». Однако некоторые Стороны не согласились с этим термином. В качестве еще одного варианта предлагалась «структура осуществления». Также подчеркивалось, что механизмы не должны носить карательный характер, а, напротив, быть направлены на поддержку осуществления. [↑](#footnote-ref-23)
24. Некоторые Стороны высказали мнение, что добровольные обязательства было бы целесообразнее включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие Стороны указали, что им непонятно значение этого термина. Другие отметили, что потребуются четкие руководящие указания в отношении добровольных обязательств. Некоторые Стороны также выразили мнение, что добровольные обязательства касаются негосударственных субъектов, тогда как другие сочли, что они могут быть актуальны для национальных правительств в качестве дополнения к обязательствам, содержащимся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. По мнению других Сторон, национальные добровольные обязательства могут отрицательно сказаться на осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. [↑](#footnote-ref-24)
25. Некоторые Стороны отметили, что цель создания механизма соблюдения в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года неясна. Другие участники возразили против использования слова «соблюдение». [↑](#footnote-ref-25)
26. Некоторые Стороны сочли, что пошаговый механизм было бы более целесообразно отразить в элементе, связанном со средствами осуществления и благоприятными условиями. Некоторые участники также отметили, что этот аспект должен ограничиваться измерениями, отчетностью и проверкой. [↑](#footnote-ref-26)
27. Некоторые Стороны высказали мнение, что вопросы, рассматриваемые в рамках этого элемента, можно было бы включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие участники отметили, что решение 14/34 уже содержит положения о коммуникации и информационно-просветительской деятельности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-27)
28. Тип запланированного совещания. 1: Межправительственное совещание, вспомогательные органы Конвенции (переговоры). 2: Комитеты Конвенции и протоколов к ней. Тематическая консультация проводится параллельно с крупными совещаниями для содействия всестороннему участию. 4: Тематический семинар предназначен для решения конкретных вопросов при надлежащем и регионально сбалансированном участии экспертов Сторон и наблюдателей (в соответствии с modus operandi, который используется Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям для специальной группы технических экспертов и применяется mutatis mutandis для других рабочих совещаний). 5: Совещание, организуемое партнерами (не исчерпывающий список). [↑](#footnote-ref-28)
29. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, также определила процесс разработки специального Плана осуществления Картахенского протокола в качестве последующей деятельности по выполнению Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов. Этот процесс не предусматривает рассмотрение Плана осуществления Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. [↑](#footnote-ref-29)